

الترجمة العربية لـ

قصيدة شوق لحبيب وعزيز القامشلي والكنيسة السريانية

المطران مار غريغوريوس يوحنا ابراهيم

ܡܘܬܪܐܢ ܡܪ ܓܪܝܓܘܪܝܘܫ ܝܘܚܢܢܐ ܐܒܪܗܝܡ
ܨܩܝܕܐ ܫܘܩܐ ܠܚܒܝܐ ܘܐܝܙܝܐ ܩܐܡܫܠܝ ܘܐܠܟܢܝܫܐ ܫܪܝܢܝܐ

أشكر نيافة المطران مار إقليمس أوكين قبلان لمراجعته وتصحيحه للقصيدة ولإرشاداته الحكيمة

ܐܨܬܚ ܢܝܘܦܐ ܡܘܬܪܐܢ ܡܪ ܐܩܠܝܡܫ ܐܘܟܝܢ ܩܒܠܢ ܠܡܪܗܠܝܬܗ ܘܬܺ�ܝܚܗ ܠܠܩܨܝܕܐ ܘܠܐܪܫܐܕܐܬܗ ܐܠܚܝܡܐ

الدكتور سهيل حنا زافارو ❖ سان دياغو، كاليفورنيا ٧ تموز ٢٠١٤

يا غريغوريوس يوحنا إبراهيم، يا مطران حلب الشهباء الشهير

أين أنت طوال هذا الزمن المرير

لقد إشتقتنا إلى وجهك البشوش السمير

كنت أخاصاً وصديقاً حقيقياً لنا جميعاً

لقد مضى أكثر من سنة ونصف منذ تغيبك عنا

مع أخيك المطران بولص يازجي الذي جاهدت معه من أجل السلام والمحبة

إن قلبنا يقطر دماً على فراقك ومصابك

نطلب من الله أن يعطيك القوة والصحة والصبر في هذا المصاب الآليم

وأن تعود إلى رعيتك وكنيستك بالمجد الإلهي

ها قد قرب الزمن الذي نحن بانتظاره لتستعيد حرمتك

لأن صديقك وتلميذك، أفرام كريم، قد أصبح رئيساً وبطريكاً على الكنيسة السريانية

سوف يعمل ليلاً ونهاراً ليفك أسرك

إن فرحتنا لن تكتمل إلا بعودتك إلينا

يا مطران حنا سوف لن ننساك أبداً ما دمنا على قيد الحياة

كما قال المفريان ابن العبري، الذي كان أيضاً مطراناً لحلب في قديم الزمان:

إذا نسيته فلتنساني يدي اليمين العزيزة علي